



22. ULUSLARARASI
ORTA ÇAĞ ve
TÜRK DÖNEMİ KAZILARI ve
SANAT TARİHİ
ARAŞTIRMALARI SEMPOZYUMU
24-26 Ekim 2018

SERĞİ EXHIBITION

SERENAT

Takı Sergisi Jewelry Exhibition

CANAN ALİMDAR


Acik Bilim Enstitüsü

SÜ
8-10
018



MİMAR SİNAN GÜZEL SANATLAR ÜNİVERSİTESİ

| Fen Edebiyat Fakültesi | Sanat Tarihi Bölümü

 MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi



liquid art system





22. ULUSLARARASI
ORTA CAĞ ve
TÜRK DÖNEMİ KAZILARI ve
SANAT TARİHİ
ARAŞTIRMALARI SEMPOZYUMU
24-26 Ekim 2018

73596

00
MSU
2018-10
2018

SERENAT

Takı Sergisi Jewelry Exhibition

CANAN ALİMDAR

24-31 Ekim 2018
MSGSÜ Bomonti Yerleşkesi / İstanbul



MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi



MİMAR SINAN GÜZEL SANATLAR ÜNİVERSİTESİ

Fen Edebiyat Fakültesi | Sanat Tarihi Bölümü



Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi Yayınları 873

Sergi Katalođu

22. Uluslararası Orta Çağ ve Türk Dönemi Kazıları ve Sanat Tarihi Araştırmaları Sempozyumu kapsamında, 24-31 Ekim 2018 tarihlerinde MSGSÜ Bomonti Yerleşkesi'nde yer alan Canan Alımdar'ın 'Seranat' takı sergisi katalogu olarak hazırlanmıştır.

This book is the catalog of the exhibition entitled "Seranade" by Canan Alımdar, that was held at the MSGSÜ Bomonti Campus on 24-31 October 2018, as part of the 22nd International Symposium on Medieval and Turkish Period Excavations and Research in Art History

Kod: MSGSÜ-FEF-STB-018-10-Kat₃

ISBN: 978-605-5005-85-6

SERENAT
TAKI SERGİSİ

©MSGSÜ

©MSGSÜ, Fen Edebiyat Fakültesi, Sanat Tarihi Bölümü

Yayını Hazırlayanlar : Gülgün Köroğlu

Tasarım: Canan Suner

Uygulama: Nadir Geçerođlu

Kapak Resmi: Leylek figürü, Sinop Balatlar Kilise Kazısı, XVI no.lu mekandaki döşeme mozaiginden ayrıntı. Geç Roma – Erken Bizans Dönemi [4-6.yüzyıl]

Ekim 2018

250 adet basılmıştır.

Baskı: Tekin Ozalit

Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi

Fen Edebiyat Fakültesi - Sanat Tarihi Bölümü

Cumhuriyet Mah. Silahşör Cad. No: 71 Bomonti - Şişli İstanbul

Tel.: 0212 246 00 11

Mimar Sinan Güzel Sanatlar
Üniversitesi Merkez Kütüphanesi



0073590

22

Orta Çağ ve Türk Dönemi Kazı ve Sanat Tarihi

■ Araştırmaları Sempozyumu

kapsamında iki takı sanatçısının gerçekleştirdiği Bir Tema İki Sanatçı Sergisi'nin konusu Sinop Balatlar Kilise Kazısında gün ışığına çıkarılan Erken Bizans Dönemi'ne (5-6.yüzyıl) ait döşeme mozaikleridir. Mozaikler burada gömülmüş olan din adamları ve kentin elitlerinin mezarlarının üzerini örtmektedir. Mozaiklerdeki yazıtlar Balatlar'daki manastır mezarlığına gömülmüş olan kişilerin ismini, kimler tarafından ve ne amaçla yaptırıldığını yansıtmaları açısından çok önemlidir. Mozaiklerin konuları 5-6.yüzyıl sanat eserleri üzerinde sıklıkla görülen Tanrıya adak sunmak, Kutsal ruhun inançlı insanların üzerine inmesi, diriliş, ölümün son olmadığı, sonsuzluk, cennet ve çeşitli kuş figürleri birbirine düğümlerle bağlanan madalyonlar içerisinde yer almaktadır. Meyveler ve bitki dalları boşlukları doldurmaktadır.

Her iki takı sanatçısı bu kompozisyonları yerinde görmüş ve kendi yorumlarını katarak eserlerini yaratmışlardır. Ortak bir temanın, iki ayrı takı sanatçısının üzerindeki etkileri, kendi bilinç ve hayal dünyalarıyla birleşerek sergide gördüğümüz eserlerin doğmasına yol açmıştır.

The subject of the exhibition entitled "One Theme, Two Artists," included in the 22nd Symposium of the Medieval and Turkish Period Excavations and Art Historical Research, is the Early Byzantine (5th-6th centuries) floor mosaics, uncovered by the Sinop Balatlar Church Excavations. These mosaics cover the tombs of the clergymen and the urban elite buried at the site. The mosaic inscriptions provide very important information about the identity of the people buried in the monastic cemetery, and the patrons and functions of the complex. The mosaics include the description of symbolic themes that are commonly found in the art of the 5th-6th centuries: sacrifice to God, the descent of the Holy Spirit upon the faithful, resurrection, eternal life and eternity, heaven, abundance, and prosperity. Various species of birds are enclosed in knotted medallions. Fruits and branches fill the empty spaces. Both jewelry artists have observed these compositions on site and added their own interpretation to their work. Two different jewelry artists, influenced by a common theme, used their imagination and creativity, to produce the artworks in this exhibition.

Prof. Dr. Gülgün Köroğlu
Sempozyum Düzenleme Kurulu Başkanı
Head of Symposium



Canan Alimdar, 2006 yılında yüreğinin sesini dinleyip kuyumculuk mesleğine gönül verene kadar, sigortacılık alanında isim sahibi bir iş kadınıydı. Bundan sonrası mesleği ehillerinden öğrenmek için çıraklıktan, çizim derslerine, her koleksiyon için titiz araştırmalara uzanan bir serüven...

Koleksiyonlarını, birçok uygarlığın beşiği olan Anadolu'dan esinlenerek hazırlayan tasarımcı, sergilerini de tarihi mekanlarda yapmayı tercih ediyor. Örneğin, Osmanlı- Bizans sikke ve dirhemlerinden esinlendiği "İki Dirhem Bir Çekirdek" koleksiyonunu Sultanahmet'te 1400 yıllık eski bir su sarnıcında; Anadolu kilimlerinden esinlenerek hazırladığı "Eli Belinde" koleksiyonunu Kapadokya'da binlerce yıllık manastır yerleşkesi altındaki tarihi bir tünelde sergiledi. Takı tasarımında 10. yılını Hititlerden esinlenerek hazırladığı "NİNDA" koleksiyonu ile kutlayan tasarımcı, bu koleksiyonunu ise tarihi bir otel içindeki sarnıçta ve müzeler günü haftasında da esin kaynağı Çorum Müzesi'nde sergiledi.

Çalışmalarını kişisel sergilerle tanıtan tasarımcı, aynı zamanda koleksiyonlarının konuları ile ilgili seminer, konuşma ve atölyeler de düzenliyor. Böylelikle, Alimdar'ın sergilerinde hem takı, hem de tarih meraklıları buluşuyor.

www.cananalimdar.com

Canan Alimdar was a professional businesswoman in the insurance sector until she listened her inner voice to pursue her desire to be a jewelry designer. The rest is a journey of learning the trade from the masters, diving into any art history seminar she could find, drawing lessons and many more...

The designer who is inspired by Anatolia, the cradle of civilizations, prefers to open her exhibits at the historical places. For example, she exhibited her "İki Dirhem Bir Çekirdek" collection for which she was inspired by the Ottoman and Byzantine coins and weights, in a 1400 years old water cistern in Sultanahmet, her "Hands on the Hips" collection for which she was inspired by the Anatolian kilims in a tunnel under a thousand years old monastery in Cappadocia. The designer who celebrated her 10th anniversary in jewelry by her "NİNDA" collection, inspired by the Hittite civilization, exhibited it in a historical cistern at a hotel in Istanbul and in the Corum museum, the Hittites' land, for the museums' week.

Canan Alimdar organizes seminars, speeches and ateliers related to her collections while she introduces her work by personal exhibitions. This way, people who are interested in history and jewelry meet at her exhibitions.

www.cananalimdar.com

SERENAT

Serenat koleksiyonunda Sinop Balatlar Kilisesi kazı çalışmalarında gün ışığına çıkan döşeme mozaiklerinden esinlendim. Birbirinden zarif kuşlar ve asma yaprakları, bu mozaiklerdeki leyleklerin hikayesi; eşlerine sadakatleri, yaşlılarını sarıp sarmalamaları, kendi dillerinde sevgiliye serenatları beni çok etkiledi.

Ozan M. Akif Baltacı, "Sevdanın gökyüzüne kanatlanmış halidir kuşlar" demiş. "Serenat" koleksiyonu da romantizmi, sadakati, sevgilinın elinden içilen badeyi, muhabbeti yansıtıyor. Kuşların kanat çırpışında, asmanın kıvrılışında, badenin dökülüşünde...

Uçuşan kuşları çağrıştıran kolyeler, zarif leyleklerin süslediği kelepçe tarzı bilezikler ve zarif asma yaprakları ile bezenmiş kolye, küpe ve yüzüklerden oluşan koleksiyonumda kayıp mum döküm tekniği ve rodyum kaplama 925 ayar gümüş ile çalıştım.

Bu yeni çalışmamı üç bölümde topladım: "Bade", "Umay" ve "Kuşlar Baladı".

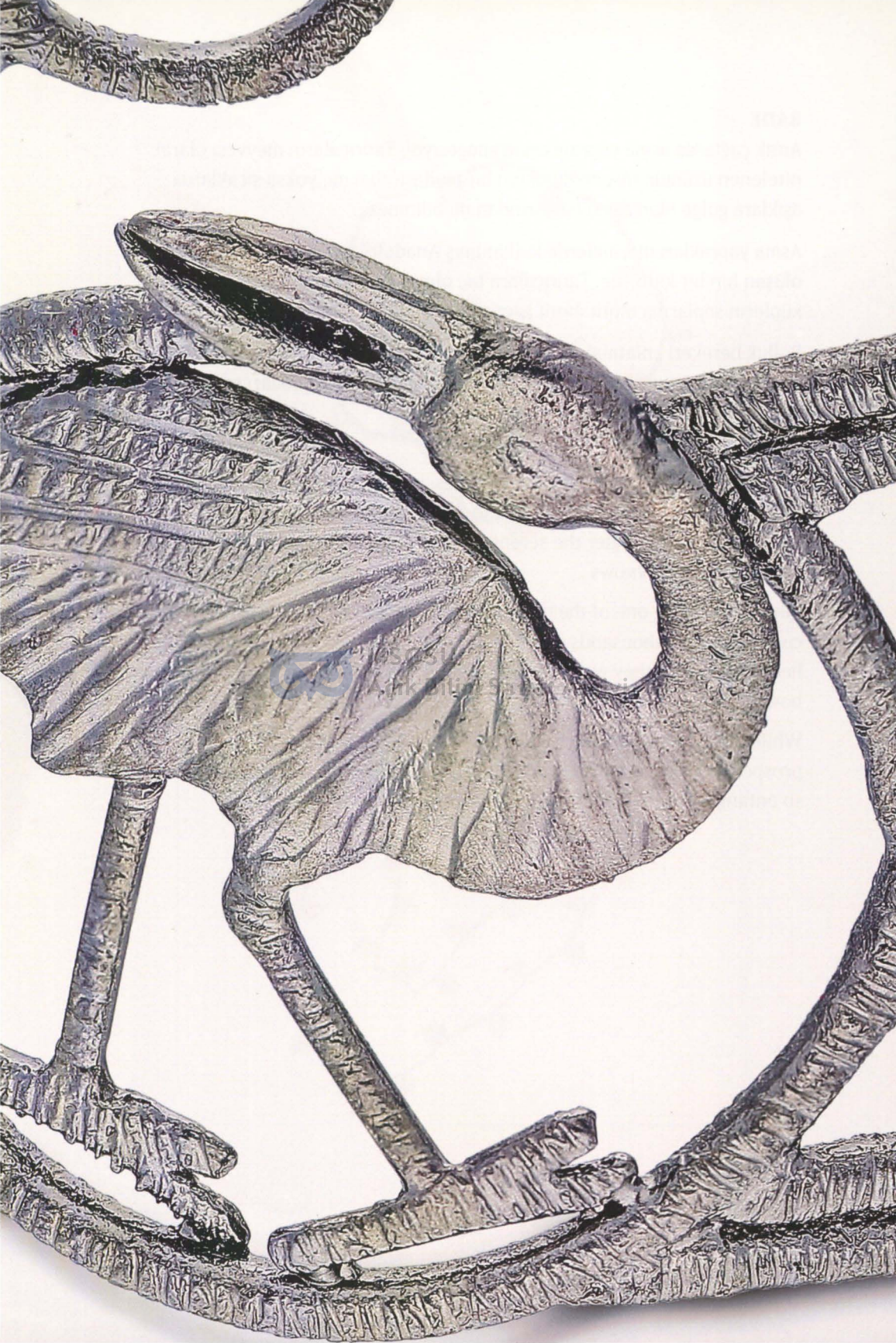
SERENADE

My inspiration for the "Serenade" collection has been the floor mosaics which were found in the excavations of Sinop Balatlar Church. I was moved by the designs of the dainty bird figures, elegant vine leaves and the wise storks; those faithful storks who take care of their elders, who have their own language of serenading.

Poet M. Akif Baltacı once said, "Birds are the flying version of love". "Serenade" collection is all about romanticism, faithfulness, the fine taste of the wine accompanied by the lover... Love is everywhere in Serenade, in the beautiful flapping of the birds, in the elegant curve of the vine leaf, or the flowing of the wine...

The collection which includes necklaces that are reminiscent of flying birds, cuff bracelets with stork motifs, earrings, rings and necklaces ornated with graceful vine leaves is produced by the lost wax casting method using 925 sterling silver and rhodium plating.

Serenade consists three parts: "Bade", "Umay" and "The Ballade of Birds".



BADE

Antik çağlarda asma yaprağı aşkın simgesiydi; Tanrıçaların meyvesi olarak nitelenen üzümün insanoğluna bin bir faydasından mı, yoksa sıcaklarda aşıklara gölge olan asma bağlarından mı bilinmez...

Asma yaprakları mozaiklerde kullanılmış Anadolu'nun dört bir yanında oluşan bin bir kültürde. Tanrıçalara taç olmuş bu zarif yapraklar; testilerin, küplerin saplarına motif motif işlenmişler.

Bolluk bereketi anlatmak için üzümü seçerken eski uygarlıklar, aşkı anlatmak için de üzümün yaprağını seçmişler. Öyle ki üzümden yaptıkları şarapla aşka aynı ismi vermişler; BADE demişler ikisine de.

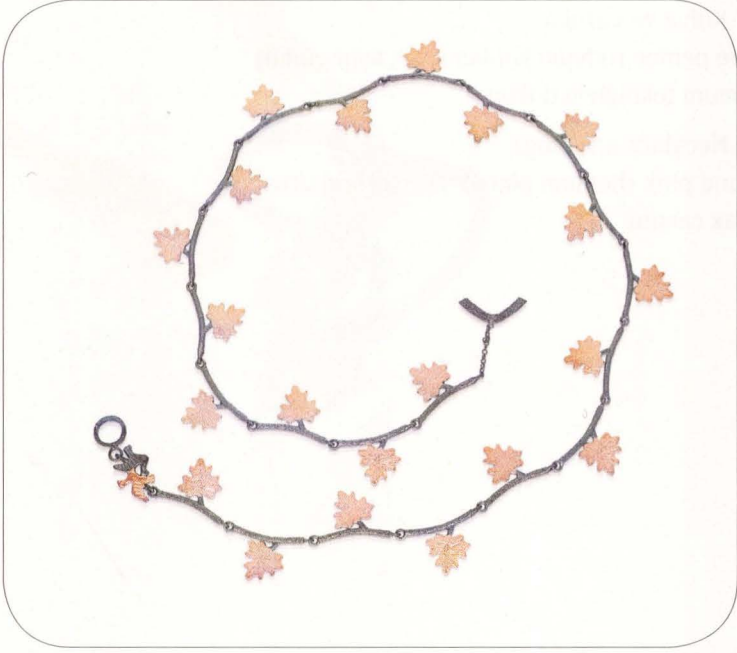
BADE

It was the symbol of love in ancient times; vine leaf that is... Is it because of the grapes that were considered the fruit of Gods or is it because lovers could take shelter under the serenity of the grape vines in hot summer months? Nobody knows...

Vine leaves were one of the main motifs in the mosaics of Anatolian civilizations for thousands of years. These elegant leaves had adorned the heads of gods or they were the embellishments around ancient urns or bowls.

While the artists of those civilizations chose grape motifs to visualize prosperity, they preferred its dainty leaf to reflect love. Love and wine were so entangled in their lives that they used one word for both: BADE





BADE

"Bade" Kolye ve yüzükler
Siyah ve pembe rodyum kaplama 925 ayar gümüş
Kayıp mum tekniğiyle döküm

"Bade" Necklace and rings
Black and pink rhodium plated 925 sterling silver
Lost wax casting



MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi



BADE

UMAY

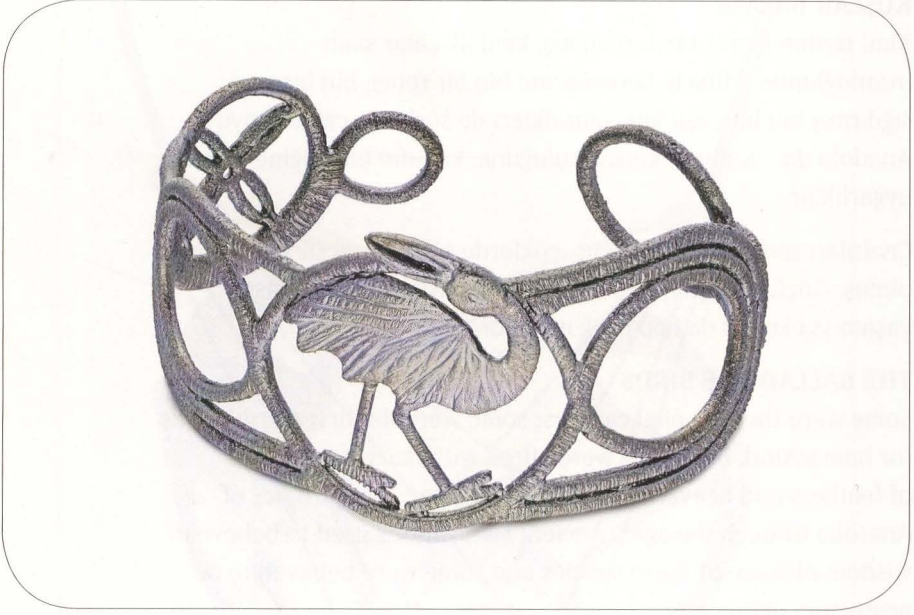
Gelişi sevinç gidişi hüznün leylekler... İnsan dostu leylekler... Türk kültüründe leyleklerin yeri binyıllardır özeldir. Belki de tek eşli aile yapıları, yaşlılarını terk etmeyip bakmaları, erkeklerinin dişilerine çok bağlı olması gibi nedenlerle leylekler edebiyatta olduğu kadar görsel sanatlarda da leylek motifleri öne çıkar.

Leylek baharı müjdeler yerdeki insanlara... Baharla birlikte doğanın yeniden canlanması da leyleklerle bağdaştırılmış tarih boyunca ve leylek kuş biçiminde tanımlanan dişi hamî ruh "UMAY" ile bebek ruhları arasındaki ilişkiyi de sembolize eder olmuş.

UMAY

Storks.... Their arrival has always signaled joy and their departure always left melancholy behind... Storks... They are considered as great allies of humans... They have a special spot in Turkish culture for thousands of years. There are many reasons for this; their monogamous family structure, caring for their elders, the males' incredible loyalty to their mates are a few to count. As a result, we witness their presence not only in literature but also in visual arts.

Storks are harbingers of spring. The re-birth of nature following winter has been associated with the stork throughout the history. Storks also symbolize the connection between the female spirit "UMAY" and the spirits of the newborns.



MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi



UMAY

"Umay" Kelepçe bilezik ve yüzük
Siyah rodyum kaplama 925 ayar gümüş kayıp mum tekniği ile döküm

Cuff bracelet and ring

Black rhodium plated 925 sterling silver lost wax casting

KUŞLAR BALADI

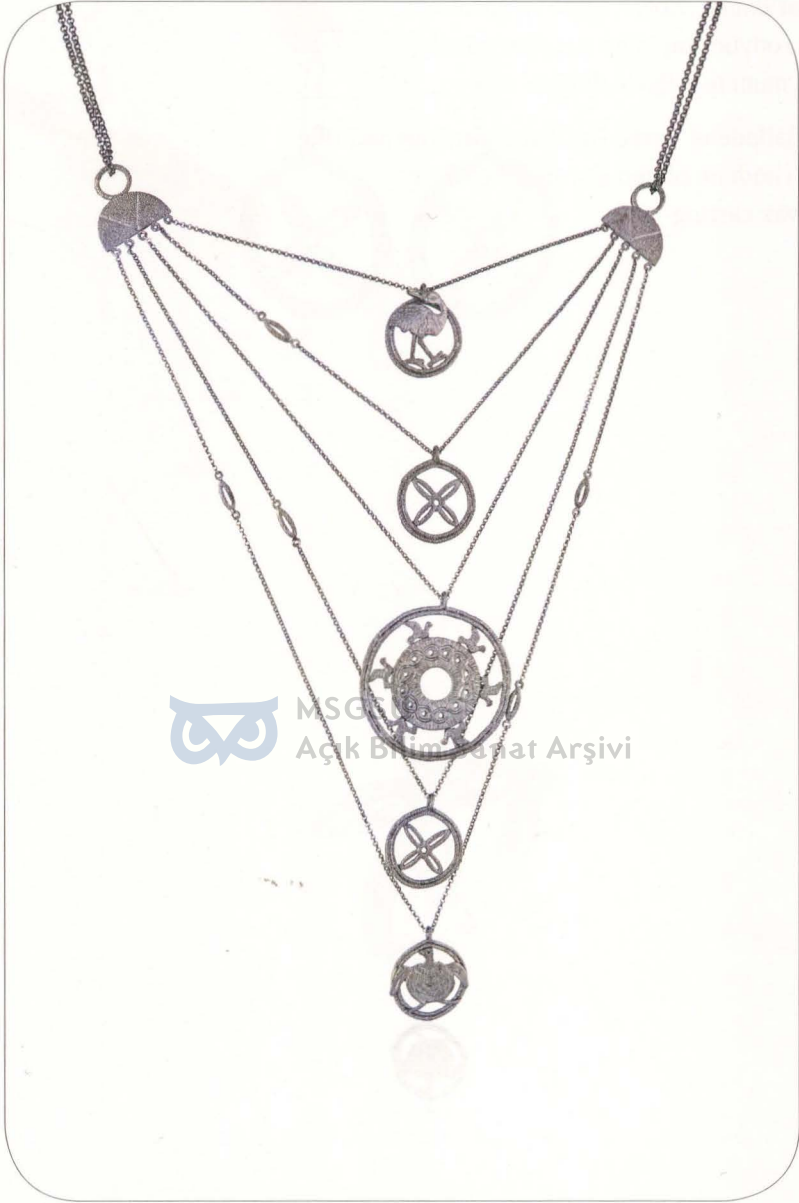
Kimi tarihin ilk postacıları olmuş, kimi ilk çalar saati insanoğlunun. Minicik bedenlerine bin bir rengi, bin bir sesi sığdırmış bin bir çeşit kuş, mozaikleri de süslemiş çağlar boyu Anadolu'da... Kiminin koruyuculuğuna, kiminin bilgeliğine inanmış uygarlıklar.

Cıvıltıları şarkılara esin olmuş, göklerde süzülüşleri şiirlere konu olmuş. Göçüp gidişleri ise, ruhumuza BALAD... Nerede insan yaşamışsa kuşlar da hep eşlik etmiş onlara.

THE BALLADE OF BIRDS

Some were the first mail carriers; some were the first alarm clocks for humankind. Birds that were gifted with marvelous colors of feathers and heavenly sounds had adorned the mosaics of Anatolia through the ages. Ancient civilizations used to believe in wisdom of some of these species and some were believed to be protectors of humans.

Their tweets have been inspiration for songs, their glides in the sky have been subject to poems; and their migration, is BALLAD to our souls... Birds have always kept company to humans.



KUŞLAR BALADI THE BALLADE OF BIRDS

"Kuşlar Baladı" Kolye, küpe ve yüzük
Siyah rodyum kaplama 925 ayar gümüş
Kayıp mum tekniğiyle döküm

"The Ballade of Birds" Necklace, earrings and ring
Black rhodium plated 925 sterling silver
Lost wax casting



MSGÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi





KUŞLAR BALADI THE BALLADE OF BIRDS



TASARIM ÇALIŞMASI DESIGN WORKING



MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Akademi

4L B01



TASARIM AŞAMASI DESIGN PROCESS



MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi

Mimar Sinan Güzel Sanatlar
Üniversitesi Merkez Kütüphanesi



0073590



9 786055 005856

M
201
20